



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»

<https://vfn-journal.ru>

2025, Том 5, № 1 / 2025, Vol. 5, Iss. 1 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.5. Русский язык. Языков народов России (филологические науки)

УДК 37.014.53

¹ Ван Яо

¹ Сюйчжоуский технологический институт

Поговорка как инструмент социального общения: функции и применение в современной речи

Аннотация: статья исследует многообразные функции поговорок в коммуникации и их значение в социальной среде. Автор акцентирует внимание на том, что поговорки не только выражают народную мудрость, но и служат важным средством передачи культурных норм, ценностей и традиций. В работе рассматриваются различные аспекты их использования: от обучения и воспитания, до поддержки социального взаимодействия и разрешения конфликтов.

Основные результаты включают выявление ключевых функций поговорок, таких как их способность облегчать коммуникацию, укреплять межличностные связи и устанавливать эмоциональный контакт между собеседниками. Также обсуждается, как поговорки могут использоваться как инструмент для критики или шутки, помогая смягчить напряженные моменты общения. В статье подчеркивается, что поговорки остаются актуальными и востребованными в современной речи, сочетая элементы образования, социального взаимодействия и культурной идентичности.

Ключевые слова: поговорки, устная речь, акт коммуникации, современная речь, социальное общение

Для цитирования: Ван Яо. Поговорка как инструмент социального общения: функции и применение в современной речи // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 1. С. 117 – 122.

Поступила в редакцию: 26 декабря 2024 г.; Одобрена после рецензирования: 09 января 2025 г.; Принята к публикации: 29 января 2025 г.

¹ Wang Yao

¹ Xuzhou Institute of Technology

Proverb as a tool of social communication: functions and application in modern speech

Abstract: the article investigates the diverse functions of proverbs in communication and their significance in social environment. The author emphasizes that proverbs not only express folk wisdom, but also serve as an important means of transmitting cultural norms, values and traditions. The paper examines various aspects of their use: from teaching and education, to supporting social interaction and conflict resolution.

Key findings include the identification of key functions of proverbs, such as their ability to facilitate communication, strengthen interpersonal ties, and establish emotional rapport between interlocutors. It also discusses how proverbs can be used as a tool for criticism or joking, helping to soften tense moments of communication. The article emphasizes that proverbs remain relevant and in demand in modern speech, combining elements of education, social interaction and cultural identity.

Keywords: proverbs, oral speech, act of communication, modern speech, social communication

For citation: Wang Yao. Proverb as a tool of social communication: functions and application in modern speech. Philological Sciences Bulletin. 2025. 5 (1). P. 117 – 122.

The article was submitted: December 26, 2024; Approved after reviewing: January 09, 2025; Accepted for publication: January 29, 2025.

Введение

В фольклорном наследии любого народа мира можно встретить такие краткие образные высказывания, как поговорки. В них отражается культурный, исторический и жизненный опыт определенной социокультурной группы людей. С развитием общества поговорки не потеряли своей актуальности, многие из них успешно интегрированы в современную действительность. Уместное использование поговорок в повседневной речи придает высказываниям особую выразительность и яркую образность. Как лексическая единица, поговорки отличаются устойчивостью значения, семантическим единством и синтаксической неделимостью, а также быстро передаются из уст в уста и понятны многим. В данной статье поговорка рассматривается не просто как элемент народного устного творчества, но и как действенный инструмент социального общения, который находит применение в современной речи.

Для определения функциональной нагрузки поговорок в современном обществе необходимо рассмотреть традиционные подходы к изучению устойчивых выражений и афоризмов. Поговорки, в отличие от пословиц, имеют меньший объем и более ярко выражают мысль. Можно заметить, что в поговорках преобладает информация, проверенная временем. Часто они выражают народную мудрость, при этом отличаются краткостью. Например, известная русская поговорка «Семеро одного не ждут» часто применяется в современной речи в различных контекстах, но ее значение (интересы целого коллектива превыше одного индивидуума) остается неизменным [6, с. 68].

Материалы и методы исследований

В данной теоретической работе используется комплексный междисциплинарный подход, включающий структурно-семантический, когнитивный и социокультурный анализ. Основным методом является лингвистический анализ поговорок, направленный на выявление их структурных особенностей, смысловых функций и коммуникативной роли в современной речи. Рассматривается специфика употребления поговорок в различных социальных контекстах, а также их влияние на процесс межличностной и общественной коммуникации.

Кроме того, в статье применяется сравнительный метод, позволяющий выявить различия и сходства в функционировании поговорок в различных культурах и социальных группах. Анализируются их прагматические функции в устной и письменной речи, включая использование в публичных выступлениях, дипломатии, массовой культуре и повседневном общении. Такой подход позволяет проследить эволюцию поговорок и их адаптацию к изменяющимся условиям социальной жизни.

Результаты и обсуждения

Пословицы и поговорки участвуют в запечатлении социального порядка и поддержании равновесия в обществе. В этих категориях использование кристаллизованных изречений рассматривается, с одной стороны, как вид речи, которая является ритуальной и соответствует социальным ожиданиям, а с другой – как вмешательство в социальное поведение и установки. Эта парадигма ориентирует ученых на наблюдение за тем, насколько высоко ценятся образцы устной словесности в современном мире. Пословицы той или иной культуры рассматриваются как эстетически и поэтически ценное достояние сообщества. Члены любого общества отличаются друг от друга как по способности, так и по праву использовать поговорки.

В разных культурах существуют различные встроенные социальные представления об основной природе поговорок, при этом существуют некоторые условия, общие для большинства культур. Например, использование поговорок в арабских культурах отличается от европейских тем, что они делятся на классические, формальные, софистические и общеупотребительные. В повседневном употреблении устойчивые выражения имеют почти противоположную функцию в социальном взаимодействии, чем в традиционных церемониях, обрядах и ритуалах. Общие риторические средства также применимы к использованию поговорок, когда они звучат как косвенная речь. Тема, о которой идет речь, может быть не сразу понята, но она должна читаться между строк. Поговорки выполняют функцию инструментов для работы с информацией, которая не воспроизводится напрямую или официально. Освоенный определенной культурой общий теоретико-методологический инструментарий позволяет представителям этой культуры обращаться к скрытым выражениям мысли [4, с. 82]. Но необходимость использования скрытых сообщений в речи должна интерпретироваться в зависимости от социального статуса как говорящего, так и слушающего.

Особенность применения поговорок в повседневной речи характеризуется возможностью обратиться к невидимому знанию в ситуации. Привычные традиционные выражения гарантируют, что у собеседников есть общий культурный багаж, чтобы в процессе общения сослаться на общие знания. С другой стороны, поговорки также могут быть использованы как оружие замаскированной критики [7, с. 164]. То, что нельзя

сказать без определенного риска, можно обсудить с помощью подходящей поговорки или похожего завуалированного выражения. Помимо общеупотребительных на бытовом уровне поговорок, большой популярностью пользуются поговорки с акцентом на вечной мудрости, истине народа, которую невозможно опровергнуть. Этим объясняется настоятельная необходимость сохранения в сборниках народной мудрости или устной традиции общих знаний о различных жизненных профессиях. Все подобные поговорки имеют одну общую черту: акцент делается на явном и открытом наследовании знаний и опыта, апеллирует к авторитетам. В традиционной культуре самый распространенный способ доказать свою мудрость и мастерство – показать это через устную и письменную речь, продемонстрировав уверенность в собственных силах. Большинство исследователей, рассматривавших основные функции поговорок в социальном взаимодействии, отмечают воспитательное и назидательное воздействие устойчивых выражений. Это наиболее очевидное проявление силы традиционного фольклора, как средства передачи знаний от одного поколения к другому. Пословицы, поговорки, притчи, легенды и афоризмы часто формулируются как нормы и ограничения для определенных действий.

Также поговорки могут использоваться как средство разрешения конфликта. В парадигме разрешения конфликтов ученые сосредоточены на изучении ораторских навыков пользователей пословиц и поговорок. Пословицы и поговорки часто рассматриваются как личные социальные стратегии выживания. В этих стратегиях основные функции пословиц и поговорок связаны с поддержанием эмоционального и когнитивного равновесия говорящего или с поиском правильного решения в конфликтных ситуациях. В социальной иерархии устных культур роль отвечающего и тесно связанное с ней умение слушать ценятся больше, чем излишнее любопытство и болтливость. В ситуациях, когда кто-то вынужден отвечать, проверяется способность человека использовать свой язык в качестве инструмента для убедительного ответа. Эта способность относится к социальной стратегии человека. Определенные фразы необходимы не только для положительного ответа, но и тогда, когда человек отказывается что-то делать. Если человек не может ответить на возникающие комментарии и претензии, он может стать доступным для насмешек. Чтобы ответить или пропустить ответ, приходится осваивать различные способы защиты от социального давления. В таких ситуациях часто первыми на ум приходят пословицы, поговорки и крылатые выражения.

Нередко поговорки интерпретируются собеседниками не как аргумент, а как уклончивые ответы и стремление оставить за собой последнее слово. Потребность завоевать последнее слово в разговоре, стать лидером мнения или сохранить эту позицию связывают такого рода действия с вопросами использования поговорок в современной речи. Типичным для этого вида конфликтного взаимодействия является то, что оценщик использует поговорку и произносит свое суждение вслух, хотя его речь опирается на общепринятые нормы и правила. Таким образом, поговорка направляет суждения на других присутствующих. В политической риторике речь оценщика означает то же самое, что и беглое изложение вопросов, хотя мотивом будет лоббирование собственных целей. С точки зрения разрешения конфликтов оценочная речь призвана нормализовать и уравновесить ситуацию с помощью афоризма, хотя это может произойти и без возможности усомниться в истинности используемой поговорки.

Одним из важных факторов использования поговорок в современной речи является политическая речь и дипломатия. Акцент делается на владение цитатами и личными лозунгами, похожими на устойчивые выражения. Сила убеждения принадлежит риторике пословиц, когда они используются умело. Устаревшие пословицы и поговорки могут обрести популярность благодаря связи с публичными людьми, политиками и т.д. Они получают новое, более влиятельное обрамление, которое лучше подходит к современным ситуациям. Когда пословицы используются для комментирования отклонений, их основная функция – укрепление единства социальной группы. Таким образом, человек с помощью поговорки хочет убедиться сам и убедить окружающих в том, что он сам принадлежит к «правильной» группе. С помощью подходящей поговорки или похожего на нее выражения, можно даже вызвать смех и разрядить обстановку среди тех, кто согласен с человеком, высказывающим свою позицию. Эта социальная стратегия приносит юмор в напряженные ситуации и благоприятно сказывается на дальнейшей коммуникации.

В современной коммуникации поговорки также могут выполнять функцию посредника, помогающего перевести возникающий или уже наблюдаемый конфликт в более мягкую форму. Таким образом, поговорки можно использовать и для изменения атмосферы и разрядки напряженности. Подходящая пословица может также сделать раздражающий вопрос более приемлемым, поместив его в новую семантическую рамку. В традиционных речевых культурах этот вид речи выступает как инструмент торга и юрисдикции. Поговорка выступает как инструмент примирения и признания мотивов несогласных сторон, чтобы каждый мог сохранить свое лицо. Но также стоит отметить, что в современной речи использование поговорок не

всегда поможет добиться решения большинства или абсолютной справедливости, поскольку не все собеседники смогут в полной мере понять ее значение.

В традиционных культурах образная речь для переговоров является центральной категорией, когда договаривающиеся стороны ищут компромисс в судебных делах, тяжбах и исках о клевете [1, с. 196]. Но переговоры могут быть структурой различных видов социального взаимодействия: повседневные споры между членами семьи или соседями, ситуации торга, переговоры по контрактам и т.д. Облегчающая функция образной речи становится очевидной в ситуациях, когда человеку удается спасти ситуацию с помощью подходящей поговорки, разряжающей напряженную атмосферу [10, с. 374]. Можно использовать поговорку, чтобы придать ситуации шуточный характер и снизить градус серьезности. И юмористическая речь, и использование устойчивых выражений, похоже, играют в социальных ситуациях одну и ту же роль. Они снижают напряжение – по крайней мере, на мгновение, которого иногда бывает достаточно для нивелирования конфликта. Правильный выбор времени – ключевое условие для использования поговорок в качестве юмористической кульминации. Если кажется, что в социальном взаимодействии что-то идет не так, всегда есть возможность в подходящий момент пошутить или обратиться к общеизвестной поговорке [2].

В ситуациях, когда возникает необходимость нормализовать свои переживания или порассуждать, также можно использовать поговорки. В таких случаях человек, обосновывающий свое мнение точной поговоркой успешно пресекает поток дальнейших вопросов. Использование образных выражений помогает избежать дополнительных вопросов в неудобных ситуациях или поменять тему неприятного разговора. Используя подходящую обобщающую пословицу, можно проявить самокритичность и гибкость в решении спорных моментов, не чувствуя при это неловкость или стыд. Функции использования емких образных выражений зависят не только от необходимости объяснить собеседникам свои действия или решения. Чтобы достичь последовательности, человеку нужно убедить в этом и самого себя. Если мы обнаруживаем несоответствие между нашим поведением, ценностями и обещаниями, нам нужны средства, чтобы объяснить этот диссонанс. Более сильным мотивом, побуждающим нас объяснить ситуацию наилучшим образом, является использование подходящей поговорки для самозащиты [8, с. 52]. В современном обществе от людей ожидается приемлемое поведения на публике в соответствии с общепринятыми нормами морали. Поэтому иногда поговорки, пословицы и афоризмы могут использоваться только оправданий в случае нарушения норм и правил. В любом случае, в социальном плане наиболее востребованным способом использования образных выражений является оправдание своих поступков [5].

В современной речи особенности языка и темы поговорок объединяют определенное сообщество или культуру. Возникновение эмоционального напряжения рассматривается не только как нечто, что необходимо предотвратить, но и как атмосфера, укрепляющая чувство единства в социокультурной группе. Акцент делается на общинных функциях пословичной речи. В категориях этой парадигмы поговорки рассматриваются как часть межличностной метафункции языка [3, с. 38]. Язык помогает поддерживать и стабилизировать социальные отношения, роли и идентичности. Также поговорки помогают современному человеку облегчить какую-либо непростую жизненную ситуацию и успокоить себя. Акцент делается на понимании отклонений и на укреплении взаимопонимания. Поговорки, пословицы или фразы, происходящие от них, могут иметь большое количество значений в зависимости от конкретной ситуации. Например, поговорка может служить утешением после неудачи и разочарования. Функция поговорки в этих случаях заключается в том, чтобы найти немедленное утешение до того, как человек начнет задумываться о более глубоких причинах или последствиях какого-либо происшествия. Важным фактором в такого рода ситуациях является сплоченность и солидарность в коллективе или сообществе. Совсем рядом находится и потребность утешить себя образной речью, замаскировав переживания устойчивыми выражениями.

Категории, которые представлены в данной классификации функций поговорок в современной речи, не исключают друг друга. Каждая из них может быть использована как точка зрения или средство объяснения появления поговорки в том или ином контексте. Например, использование поговорок в обрядах общины или для передачи самых знаний может быть истолковано как направленное на укрепление единства общины. Эффект от использования поговорок может быть и более терапевтичным: они могут либо защищать чувство единства, либо выполнять социально обособляющую функцию. Так или иначе, поговорки нужны людям, чтобы обозначить свои индивидуальные отношения с обществом. Часто человеку нужен свой жизненный ориентир, и для этого он использует пословицы и поговорки, заменяя ими более очевидные фразы. Люди пользуются подобными выражениями, когда подчеркивают или преуменьшают свою принадлежность к той или иной общности. В то же время поговорки используются для уточнения внутренней иерархии и проведения границ между «своими» и «чужими» [9, с. 116]. Пословицы могут использоваться для структурирования жизни или выяснения социальных отношений. Очень часто пословицы и поговорки ста-

новятся девизами коллективов, компаний или крупных предприятий. Если рассматривать использование пословиц одного языкового ареала, то они (как и другой фольклор) выполняют общую функцию укрепления самобытности данной культуры с помощью знакомого всем разговорного языка.

Выводы

Резюмируя все вышесказанное, можно сделать вывод о многофункциональности поговорок в современной речи. Стоит задаться вопросом, существуют ли ситуации, в которых использование поговорок было бы невозможно. Что является особенным для ситуаций, которые провоцируют использование пословиц и поговорок? Как и многие другие виды фольклора, краткие образные выражения являются безличными средствами личной коммуникации. Их наблюдение помогает понять, как использование поговорок действует в качестве социальной стратегии. Поговорки не только представляют собой социальное знание, усвоенное от предыдущих поколений. Их использование говорит об умении оптимизировать свои цели и средства, способности контролировать собственное поведение и интерпретировать намерения других людей. Все это формируется в процессе социального взаимодействия. В любом случае, интерес к ситуативным факторам приближает исследователей языковых функций к изучению поговорок в различных контекстах современной жизни. Таким образом, можно считать поговорки универсальным речевым инструментом, помогающим человеку справиться с множеством жизненных ситуаций и кратко, но понятно выразить собственное мнение.

Список источников

1. Адаева А. Особенности перевода пословиц и поговорок (на материале речи современных политиков) // На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания. 2020. № 1 (16). С. 195 – 199.
2. Валеева А.К. Использование народных пословиц в педагогическом процессе современных дошкольных образовательных учреждений // Научные тенденции: Педагогика и психология. 2019. С. 10 – 13.
3. Воробьева Л.Б. Пословицы и поговорки как источник этнокультурной информации // Вестник Псковского государственного университета. 2016. № 11. С. 37 – 39.
4. Горячева Е.Д. Прагматика крылатых выражений в художественном тексте: лингвокультурологический аспект. Ростов-на-Дону: Общество с ограниченной ответственностью «Фонд науки и образования», 2019. 214 с.
5. Диуанова Р.К., Каримова Г.А. Фразеология английского языка как средство повышения коммуникативной компетенции // Membership in the WTO: Prospects of Scientific Researches and International Technology Market. 2016. С. 40 – 46.
6. Дун Ц. Метафоры в русских пословицах // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2023. № 8. С. 127 – 129.
7. Кононова Н.В. Роль пословиц и поговорок в речи публичных деятелей // Актуальные проблемы современной когнитивной науки: сборник статей Международной научно-практической конференции, Саратов, 10 февраля 2018 года. Саратов: Общество с ограниченной ответственностью «Аэтерна», 2018. Т. 2. С. 163 – 167.
8. Петрова С.М. Психологические функции пословиц в жизни и деятельности личности // Мир науки. Педагогика и психология. 2020. Т. 8. № 3. С. 52 – 57.
9. Chaplygina E.V., Yarenchuk E.E. Paremiological Fund of the Language as the Source of Language Concept Representation // Proceedings of the Southwest State University. Series: Linguistics and Pedagogics. 2022. Vol. 12. No. 1. P. 113 – 121.
10. Sidorova V.I., Klyuchnikova L.V. The role of proverbs in the improvement students' communicative skills // Культура и цивилизация. 2022. Vol. 12. No. 5-1. P. 372 – 378.

References

1. Adaeva A. Features of the translation of proverbs and sayings (based on the speech of modern politicians). At the intersection of languages and cultures. Actual issues of humanitarian knowledge. 2020. No. 1 (16). P. 195 – 199.
2. Valeeva A.K. The use of folk proverbs in the pedagogical process of modern preschool educational institutions. Scientific trends: Pedagogy and psychology. 2019. P. 10 – 13.
3. Vorobyova L.B. Proverbs and sayings as a source of ethnocultural information. Bulletin of Pskov State University. 2016. No. 11. P. 37 – 39.
4. Goryacheva E.D. Pragmatics of catchphrases in a fiction text: linguocultural aspect. Rostov-on-Don: Limited Liability Company "Science and Education Fund", 2019. 214 p.
5. Diuanova R.K., Karimova G.A. Phraseology of the English language as a means of improving communicative competence. Membership in the WTO: Prospects of Scientific Researches and International Technology Market. 2016. P. 40 – 46.

6. Dun Ts. Metaphors in Russian proverbs. Modern science: current problems of theory and practice. Series: Humanities. 2023. No. 8. P. 127 – 129.

7. Kononova N.V. The role of proverbs and sayings in the speech of public figures. Current problems of modern cognitive science: collection of articles from the International scientific and practical conference, Saratov, February 10, 2018. Saratov: Limited Liability Company "Aeterna", 2018. Vol. 2. P. 163 – 167.

8. Petrova S.M. Psychological functions of proverbs in the life and activities of an individual. The world of science. Pedagogy and psychology. 2020. Vol. 8. No. 3. P. 52 – 57.

9. Chaplygina E.V., Yarenchuk E.E. Paremiological Fund of the Language as the Source of Language Concept Representation. Proceedings of the Southwest State University. Series: Linguistics and Pedagogics. 2022. Vol. 12. No. 1. P. 113 – 121.

10. Sidorova V.I., Klyuchnikova L.V. The role of proverbs in the improvement students' communicative skills. Culture and civilization. 2022. Vol. 12. No. 5-1. P. 372 – 378.

Информация об авторах

Ван Яо, Совместный инженерный институт СТИ и СПбГЭТУ "ЛЭТИ" Сюйчжоуский технологический институт, г. Сюйчжоу, wuany123@163.com

© Ван Яо, 2025